

# Латвийская открытая олимпиада по лингвистике 2021/2022, второй тур, 9 апреля 2022 года

## Помните!

Не переписывайте условия задач или сноски. В целях экономии вашего времени не расписывайте пошаговый ход решения там, где требуется пояснить ваше решение. Вместо этого изложите ваши наблюдения.

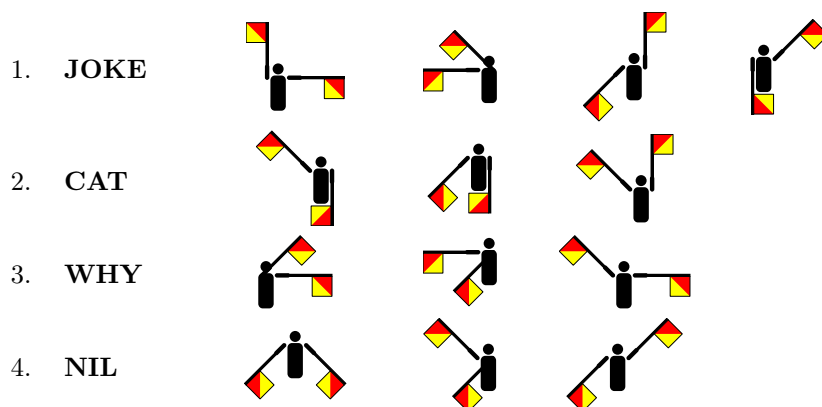
Хуже: «Посмотрев на предложения 17 и 23, можно заметить, что в обоих из них используется приставка x- ...».

Лучше: «В языке N приставкой x- обозначается множественное число».

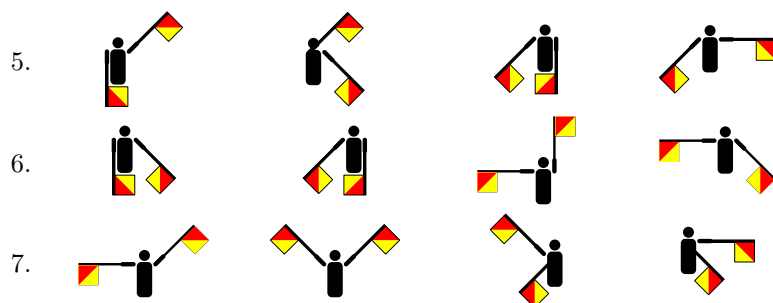
Обращайте внимание на детали. Иногда они являются ключевыми. Удачи!

---

**Задача 1 (9 баллов).** Даны английские слова, записанные с помощью международной семафорной азбуки<sup>1</sup>:



**Задание 1.** Запишите, какие слова здесь изображены. (3 балла)



**Задание 2.** Запишите следующие слова с помощью семафорной азбуки. (6 баллов)

8. BUG

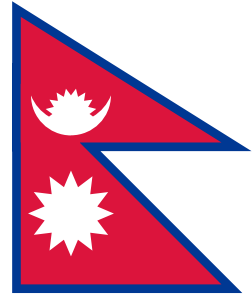
9. LEMON

10. FAR

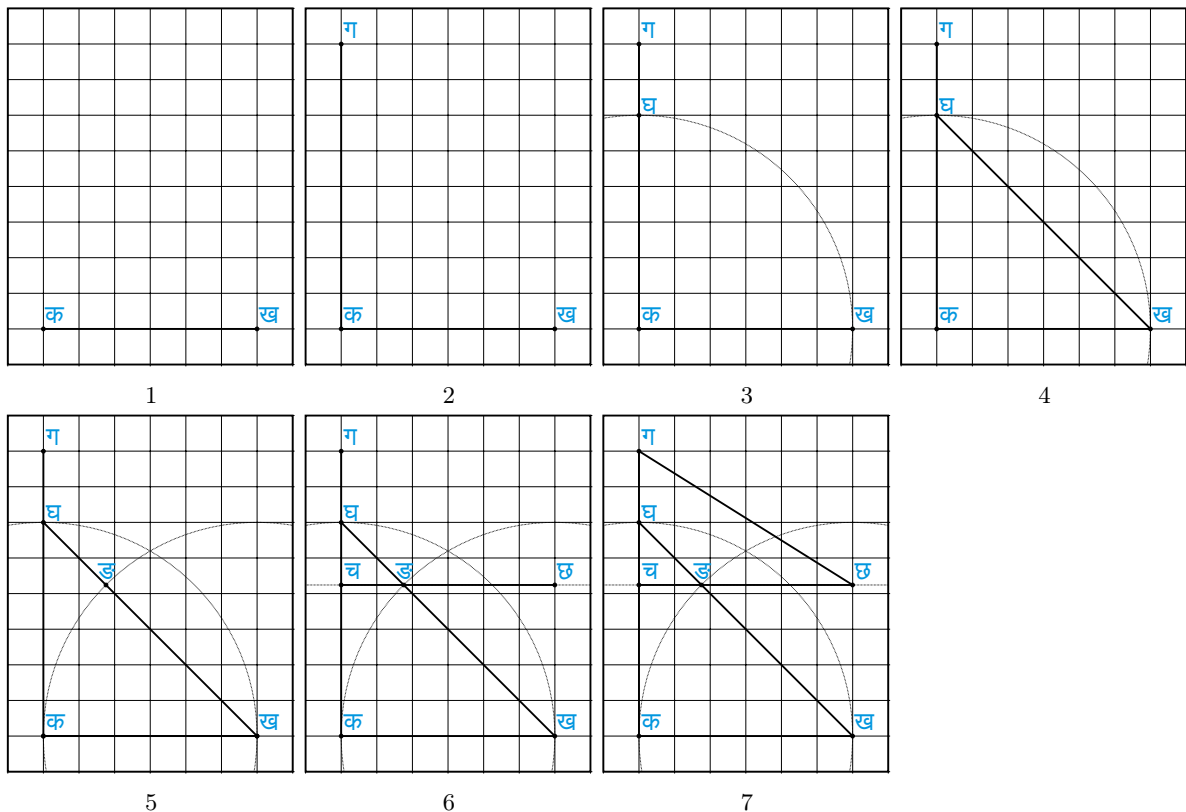
---

<sup>1</sup>Семафорная азбука наиболее активно использовалась в 19 веке для передачи сообщений между суднами. Сегодня такая система используется реже, но входит в программу обучения для связистов в некоторых странах.

**Задача 2 (16 баллов).** Одним из самых необычных флагов мира по праву считается флаг Непала (см. иллюстрацию): в отличие от привычных прямоугольных флагов он имеет форму пятиугольника. Отдельного внимания заслуживает тот факт, что в Конституции Непала прописана процедура геометрического построения<sup>2</sup> контура этого флага, то есть алгоритм, с помощью которого можно самостоятельно нарисовать флаг Непала с использованием циркуля и линейки.



Ниже приведены 7 шагов геометрического построения флага Непала в виде картинок с подписями на деванагари<sup>3</sup> (традиционной письменности языков Индии); также даны в перепутанном порядке описания этих шагов на языке непали, взятые с небольшими изменениями из текста Конституции и записанные с использованием латинской транслитерации. Окружности, проведенные пунктиром, играют вспомогательную роль при построении, а именно используются, чтобы получить отрезки равной длины.



- Ga ra cha jōḍnē.
- Ka ga rēkhāmā ka bāṭa ka kha kō lambā'i jati li'ī gha cinō lagā'unē.
- Ka bāṭa sīdhā māthi ga sam'ma ka kha kō lambā'i jatimā ka kha kai tṛtīyānsā thapdā jati huncha tyati lāmō hunē garī ka ga rēkhā khicnē.
- Kha ra gha jōḍnē.
- Ña huṁdai ka kha kō samānāntara pā'rera ka ga mā parnē bindu ca bāṭa śuru garī dāhinētira cha sam'ma ka kha kō lambā'i jati rēkhā khicnē
- Ē'uṭā simrika raṅgakō rātō kapaḍāmā tallō bhāgamā cāhi'ekō jati lambā'ikō rēkhā bayāmbāṭa dāhinētira khicnē ra yasalā'i ka kha nāma rākhnē.
- Kha gha rēkhāmā kha bāṭa ka kha kō lambā'i jati li'ī ña cinō lagā'unē.

<sup>2</sup>Знание геометрии в данной задаче не требуется.

<sup>3</sup>ñ, ḍ, ṭ, ś, ṁ и ṅ – особые согласные языка непали.

**Задание 1.** Восстановите, какому шагу построения какое описание соответствует. (8 баллов)

**Задание 2.** Если перевести слово мел на непали и записать перевод с помощью деванагари, получится चक. Запишите это слово с помощью латинской транскрипции. (2 балла)

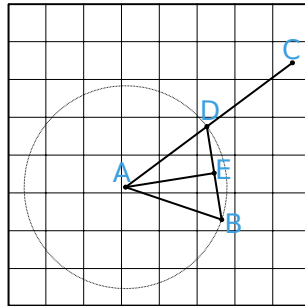
**Задание 3.** Найдите в непальских текстах слова со значением: (6 баллов)

- a) линия, отрезок
- b) проведите, нарисуйте (линию)
- c) соедините

**Примечание.** Для лучшего понимания, как в принципе устроены описания геометрических построений, приведём пример описания другой процедуры на русском языке:

Отметьте три точки A, B и C произвольным образом так, чтобы длина AB была меньше длины AC. Соедините A и B. Соедините A и C. Отметьте на отрезке AC точку D так, чтобы AD было равно AB. Соедините B и D. Отметьте E – середину BD. Соедините A и E.

Результат данной процедуры построения приведён ниже.



**Задача 3 (13 баллов).** Даны (в латинской транскрипции) некоторые существительные и прилагательные грузинского<sup>4</sup> языка и образованные от них переходные глаголы:

1. <b>adamiani</b>	человек	<b>gaadamianeba</b>	очеловечивать
2. <b>okro</b>	золото	<b>mookvra</b>	золотить
3. <b>bolo</b>	конец	<b>daboloeba</b>	завершать, заканчивать
4. <b>giži</b>	сумасшедший	<b>gagižeba</b>	сводить с ума
5. <b>brali</b>	вина	<b>dabraleba</b>	обвинять
6. <b>grili</b>	прохладный	<b>gagrileba</b>	охлаждать
7. <b>imedi</b>	надежда	<b>daimebeba</b>	обнадёживать
8. <b>tuši</b>	тушь	<b>moṭušva</b>	затушёвывать
9. <b>paṭeṭi</b>	патент	<b>daṭeṭeba</b>	патентовать
10. <b>šakari</b>	сахар	<b>mošakvra</b>	засахаривать
11. <b>qru</b>	глухой	<b>gaqrueba</b>	оглушать
12. <b>santeli</b>	воск	<b>mosantvla</b>	покрывать воском, вощить
13. <b>ideali</b>	идеал	<b>gaidealeba</b>	идеализировать
14. <b>vercxli</b>	серебро	<b>movercxvla</b>	серебрить
15. <b>čala</b>	солома	<b>močalva</b>	крыть соломой
16. <b>žarimi</b>	штраф	<b>dažarimeba</b>	штрафовать
17. <b>ṡobe</b>	плетень	<b>moṡobva</b>	ограждать плетнём
18. <b>čamali</b>	лекарство	?	лечить опрыскиванием ( <i>о рас- тениях</i> )
19. <b>avansi</b>	аванс	?	авансировать, выдавать аванс
20. <b>čebo</b>	клей	?	смазывать клеем
21. <b>suleli</b>	дурак	?	дурачить
22. <b>žildo</b>	награда	?	награждать
23. <b>kromi</b>	хром	?	хромировать
24. <b>ṡudra</b>	пудра	?	пудрить
25. <b>učqlo</b>	безводный	?	обезвоживать
26. <b>muri</b>	сажа	?	покрывать сажой
27. <b>picari</b>	доска	?	обшивать досками

**Задание 1.** Заполните пропуски (18-27). (5 баллов)

**Задание 2.** Поясните Ваше решение. (8 баллов)

<sup>4</sup>Грузинский язык принадлежит к картвельской семье кавказских языков. На нём говорят около 4 млн. жителей Грузии.

Знаками транскрипции *ç, č, ṡ, ṡ, q, š, t, ž, ž* обозначаются особые согласные грузинского языка.

**Задача 4 (16 баллов).** Даны английские имена и их произношения на американском английском, а также их формы на гавайском<sup>5</sup> языке в перепутанном порядке:

1. <i>Albert</i>	[ælbət]	A. Kalona
2. <i>Ben</i>	[bɛn]	B. Peleke
3. <i>David</i>	[daɪvɪd]	C. Papiano
4. <i>Fabian</i>	[feɪbiən]	D. Kimo
5. <i>Fred</i>	[frɛd]	E. Henele
6. <i>George</i>	[dʒɔːdʒ]	F. Kala
7. <i>Henry</i>	[hɛnrɪ]	G. 'Alene
8. <i>Jim</i>	[dʒɪm]	H. Kania
9. <i>Dillard</i>	[dɪlərd]	I. Lopaka
10. <i>Robert</i>	[rɒbət]	J. Peni
11. <i>Samuel</i>	[sæmjʊəl]	K. Kawika
12. <i>Sarah</i>	[særə]	L. Keoki
13. <i>Sharon</i>	[ʃærən]	M. Kamuela
14. <i>Tanya</i>	[tʌnjə]	N. 'Alapaki
15. <i>Arlene</i>	[ɑːrlɪn]	O. Kilalaka

**Задание 1.** Установите правильные соответствия. (2.5 балла)

**Задание 2.** Запишите английские формы (без произношения) следующих записанных на гавайском имён. В некоторых случаях, где возможна запись нескольких форм, укажите только одну. (6 баллов)

16. Kopia	19. Kelalaka
17. Lukolopa	20. Kaloka
18. 'Iwana	21. Polika

**Задание 3.** Запишите гавайские формы следующих имён. В некоторых случаях, где возможна запись нескольких форм, укажите только одну. (7.5 баллов)

16. <i>Chris</i> [kris]	19. <i>Daniel</i> [dæniəl]
17. <i>Cedric</i> [sɛdrɪk]	20. <i>Leonardo</i> [lɛənardo]
18. <i>Olivia</i> [əlviə]	

---

<sup>5</sup>Гавайский язык принадлежит к полинезийской группе австронезийской языковой семьи. На нём говорят около 24 тыс. жителей Гавайских островов, но в основном является вторым языком (после английского).

Знание английского языка или символов транскрипции для решения задачи не требуется.

**Задача 5 (28 баллов).** Даны предложения на мэнском<sup>6</sup> языке и их переводы на русский язык:

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Deayrtee eh yn ushtey foyd.</b>            | Он прольёт воду под тобой.             |
| 2. <b>Cha goad mee peccagh jiu as ee.</b>        | Я не защитил кого-то из вас и её.      |
| 3. <b>Chloie shiu roish y vadran.</b>            | Вы сыграли до рассвета.                |
| 4. <b>Kianglee oo y tead rish e doagh.</b>       | Ты привяжешь верёвку к его баку.       |
| 5. <b>Chiangle mee y driaght ree as rish.</b>    | Я привязал цепь ей и ему.              |
| 6. <b>Cloiemayd marish as marish e shuyr.</b>    | Мы сыграем с ним и с его сестрой.      |
| 7. <b>Tayrnyu y driaght hiu.</b>                 | Я притяну цепь (по направлению) к вам. |
| 8. <b>Cha glennym fo as fo e doagh.</b>          | Я не протру под ним и под его баком.   |
| 9. <b>Phaag shin y mac royd.</b>                 | Мы поцеловали сына до тебя.            |
| 10. <b>Cha deayrt oo yn ushtey fo e eaddagh.</b> | Ты не прольёшь воду под его одеждой.   |
| 11. <b>Cha gow shiu yn ooyl voish y mac.</b>     | Вы не заберёте яблоко от сына.         |
| 12. <b>Cha dayrn eh y tead marym.</b>            | Он не притянул веревку со мной.        |

**Задание 1.** Переведите на русский: (6 баллов)

13. Coadee ee y mac voym.
14. Paagmayd eh.
15. Glennee oo marin.
16. Gowee shiu y tead roee.
17. Cha gloie shin.
18. Ghow mee y driaght voish e shuyr.

**Задание 2.** Переведите на мэнский: (12 баллов)

19. Ты не пролил воду подо мной и под ней.
20. Он не привяжет кого-то из нас.
21. Мы защитили сестру от тебя.
22. Она не притянет одежду (по направлению) ко мне.
23. Вы не поцелуете сестру до нас.
24. Ты не сыграешь с ней и с его сестрой.

**Задание 3.** Поясните ваше решение. (10 баллов)

---

Составители комплекта задач благодарят Мелиту Видею, Дарью Епифанову, Евгения Капитульского, Шанит Королёву, Джонатана Мика Мелгалвиса, Алексея Пегушева, Алексея Попова, Илону Прикуле, Риналда Сержантса, Симону Стрижевскую, Максима Суурова, Андрея Чеснокова и Ирину Чеснокову за тестирование задач, а также Даниэля Куоля /о. Мэн/ за консультации при составлении задачи №5.

Авторы задач: Тихон Пшеницын (№2), Яков Тестелец (№3), Джордж Юл, Улла Петти и Мийна Норвик (№4) и Ирина Чеснокова (№1, 5).

---

<sup>6</sup>Мэнский язык принадлежит к кельтской группе индоевропейской семьи языков. На нём говорят около 1800 человек на острове Мэн (Великобритания).

с в начале слова читается как [к], **ch** читается как *ch* в слове *loch*.